

宋元筆記叢書

投轄錄 玉照新志



03  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

K244.06

5

100-25107

宋元筆記叢書

# 投轄錄 玉照新志

〔宋〕王明清撰

汪新森 朱菊如 校點

上海古籍出版社

B792361



宋元筆記叢書

**投轄錄 玉照新志**

〔宋〕王明清 撰  
汪新森 朱菊如 校點

上海古籍出版社出版

（上海瑞金二路272號）

長華書屋上海發行所發行 如東印刷廠印刷

開本787×1092 1/32 印張 5 插頁2 字數87,000

1991年2月第1版 1991年2月第1次印刷

印數：1—2,500

ISBN7-5325-0649-5

I·385 定價：1.95 元

## 校點說明

投轄錄和玉照新志是宋人王明清所著的史料筆記。投轄錄自序署爲紹興己卯（一一五九）十月，明清時年三十三歲。玉照新志自序爲慶元四年戊午（一一九八），時年七十三歲。此外王明清還著有撫青雜說一卷、揮塵前錄四卷、後錄十一卷、三錄三卷、餘話二卷。另清林詩話已佚。

王明清字仲言，汝陰（今安徽阜陽）人，生卒年份無詳明記載，只能從他的著作中考略推斷。按揮塵前錄卷四中有云：「紹興丙辰（一一三六），明清甫十歲。」由此上溯，當生於南宋高宗建炎元年（一一二七）。余嘉錫四庫提要辨證：「至嘉泰二年壬戌，任浙西參議官，則已七十有六矣。前錄自跋之前，有題目一行曰「王知府跋」，餘話目錄後又有龍山書堂牌子云「今得王知府宅真本全帙四錄，敬三復校正鐸木」。疑明清終於知府，第不知其以某官知某府耳。」故可以推斷明清卒於七十六歲以後。

明清身歷高宗、孝宗、光宗、寧宗四朝。他先後任滁州來安令、朝請大夫主管臺州崇道觀、簽書寧國軍節度判官、泰州通判、浙西參議官、某府知府等職。

明清出身於世代書香之家，五世祖王昭素是宋太祖時期的一位博通九經的著名學者。祖王萃是歐陽修的學生，聲名籍甚於神宗、哲宗之時。父王銓著述宏富，尤長於國朝故事，曾任樞密院編修官，受命纂修祖宗兵制，深得朝野好評，人稱雪溪先生。外祖曾紆和舅氏曾惇乃曾布的子孫，也是當時的仕宦望族。外舅方滋亦一時顯官。王明清自幼及長，或居家侍親，從事研讀，或追隨外家，外舅游宦四方。因此，他「不惟家傳史學三世，且族黨交親，無非一時名公巨人」。他又先後受知於著名詩人尤袤、朱敦儒，稱之爲俊才。行年五十，復獲登大史學家李燾之門，李燾、李廼父子讀其著作，嘆爲該洽。由此可見其師承淵源。北宋時，他家藏書數萬卷，皆經王萃手自校讎。南渡以後，喪失過半，再經窮力抄錄，又逾萬數。王明清生活在這樣的社會、家庭環境之中，習聞父祖、親黨、師友之言論，往往中心藏之，有可紀者，歸考其實而筆錄之，隨手盈帙，誠所謂無一事、一字無來歷。而且頗多正史之所未見，後學之所未聞者。尤其是渡江以來，簡冊散亡，就更顯示出它的參考價值。

投轄錄、玉照新志二書的內容，以北宋後期的朝野舊聞爲多，而前人逸著亦占有相當大的篇幅，如安堯臣諫取燕雲疏、李長民廣汴都賦、姚平仲擬劫寨破敵露布等諸巨篇，皆首見全文於此。又如曾布所著馮燕水調歌頭排遍七章，爲詞譜之所未載，宋大曲之式，於此足以窺見。投轄錄多記奇聞異事，偶亦涉及歷史人物及其活動。玉照新志則於政治、軍事等方面提供較多資

料。通過二書的記述，使我們看到了北宋末期統治階層的荒淫腐朽，權臣誤國，百姓苦於戰火，流離失所的情景。如投轄錄林靈素、鄭子卿等篇所記：「林靈素在徽考朝，既以術動主聽，大見信用，威震京師」，「一日，徽考幸其舍，語及黃白事，嘆息以謂未始一遇其人」，寥寥數語，刻劃出一位不務政事，惑於方士無稽之術的君主。正由於君主的寵信，竟然使之威震京師。再如玉照新志卷三胡俛元條通過對韓世忠的描寫，反映出執掌軍權者之間的矛盾及其私生活的腐敗。玉照新志卷四秦檜初擢第條，記敘秦檜降金并與金人勾結的內幕。以上這些都是統治階級上層人物，憑他們掌握國家的軍政大權，北宋焉能不亡，而南宋又如何能够恢復中原！書中亦有若干神怪迷信的記敘，相信今日之讀者是能够鑒別的。

關於二書的整理，玉照新志時是以清人張海鵬學津討原本為底本，而以明鈔本對校，并通校了明尚白齋鈔、陳眉公訂正、沈士龍、沈德先、沈孚先同校本。明鈔本現藏上海圖書館，卷首鈐有「禮部員外郎吳郡楊儀校」方章。卷尾有清人吳燾（字冕）眉批云：「此宋人稗史也，明楊儀校，抄即其甥莫雲卿之筆。」但是否出於莫之手筆，尚難考定，惟出於明人手鈔，大體是可以置信的。關於尚白本（上圖藏），海鹽姚士麟作尚白齋秘籍叙云：「此刻為友人沈天生及其弟水部白生齋頭所藏，亦以不傳為慮，爰檢小史、學稗諸海所無者，自梁、宋、遼、元至今，凡得二十種，昆季手校，授之剞劂。」投轄錄成書於紹興己卯十月，迄今已八百餘年，係明清早期作品，其間傳鈔

刻印，頗多遺誤。明祁氏淡生堂刊本罕見，現據璜川吳氏鈔本、涵芬樓藏版（共四十九則），參校明陶宗儀纂說郭（宛委山堂本僅錄四則）、五朝小說大觀（僅錄三則）及景文淵閣本（四十四則）的有關部分。

本書校點限於水平，定有遺誤，望讀者不吝賜教。

玉照新志校點本原系汪新森先生遺稿，續此投轄錄一併刊行，以爲對汪先生的紀念。

汪新森 一九八三年六月初稿

朱菊如 一九八六年九月定稿

投

轄

錄

## 投轄錄序

迅雷、倏電、劇雨、颶風，波濤噴激，龍蛟蛻見，<sup>(一)</sup>亦可謂之怪矣！以其有目所覩，習而爲常，故弗之異。鬼神之情狀，若石言于晉，神降於野，齊桓之疾，彭生之厲，存之書傳，以爲不然，可乎？齊諧志怪，由古至今，無慮千帙，僕少年時惟所耆讀，家藏目覽，鱗集麇至，十踰六七。間有以新奇事相告語者，思欲識之，以續前聞，因仍未能。屬者屏迹杜門，居多暇日，記憶曩歲之所剽聆，遺亡之餘，僅存數十事，筆之簡編。因念晤言一室，親友話情，夜漏既深，互談所覩，皆側耳聳聽，使婦輩斂足，稚子不敢左顧，童僕顏變於外，則坐客忻忻，怡怡忘倦，神躍色揚，不待投轄，自然肯留，故命以爲名。後之僕同志者，當知斯言之不誣。

紹興己卯十月旦日敘。<sup>(二)</sup>

### 【校記】

〔一〕蛻見，說郛（宛委山堂本，另第二十七，下同）作「隱見」。

〔二〕旦日敘，說郛作「朔旦敘」。

# 投轄錄目錄

投轄錄序	一
蓬萊三山	一
百寶念珠	二
華山崩	二
翟惟康	三
章丞相	四
蒲恭敏	五
張宗顏	六
鄒志完	六
衡州老人	七
李氏女	八
尼法悟	九
賈生	一
玉條脫	四
申天規	七
劉快活	七
毛女	八
范竑父	九
張夫人	九
水太尉	一〇
江彥文	二
淮南道士	三
周憲之	三

趙誦之……………三三  
 沈元用……………三四  
 沈生……………三四  
 猪嘴道人……………三五  
 張忠文……………三七  
 林靈素……………二六  
 鄭子卿……………二九  
 龍主……………三〇  
 任蓋臣……………三一  
 虹縣良家子……………三二  
 祝舜俞……………三三  
 何丞相……………三三  
 黃大夫……………三四  
 左文琰……………三五

駝坊使臣……………三五  
 呂子原……………三六  
 孫大中……………三六  
 路真官……………三七  
 張中孚……………三八  
 僧妙應……………三八  
 曾元賓……………三九  
 相字……………四〇  
 舒州刊匠……………四一  
 楚先覺……………四一  
 王子宣……………四二  
 汀州民……………四三  
 淮南士子……………四三  
 夏敬觀跋……………五三

## 投轄錄

### 蓬萊三山

祥符中，封禪事竣，宰執對於後殿，真宗曰：「治平無事，久欲與卿等至一二處未能，今日可矣。」遂引羣公及內侍數人入一小殿<sup>(一)</sup>。殿後有假山甚高，而山面有洞，上既先入，復招羣公從行。初覺暗甚，行數十步，則天宇豁然，千峰百嶂，雜花流水，盡天下之偉觀。少焉，至一所，重樓複閣，金碧照輝。有二道士，貌亦奇古，來揖上，執禮甚恭。上亦答之良厚。邀上主席<sup>(二)</sup>，上再三遜讓，然後坐。羣臣再拜，居道士之次。所論皆玄妙之旨，而肴醴之屬，又非人間所見也。鸞鵲舞于堂，笙簫振林木，至夕而罷。道士送上出門而別，曰：「萬機之暇，毋惜與諸公頻見過也。」復由舊路以歸。臣下因以請于上，上曰：「此道家所謂蓬萊三山者。」羣臣惘然自失者累日，後亦不復再往，不知何術以致之。祖父聞於歐陽文忠公<sup>(三)</sup>。

## 百寶念珠

慈聖曹后，嘉祐中幸相國寺燒香。后有百寶念珠價直千萬，掛領間，登殿之次忽不見。仁宗大怒，命盡繫從衛之人，大索都下。捕吏惶懼，物色不可得。因念寺前常有小兒數人嬉戲自若，而不知其所從來，漫往問之。中一丫髻女子，年十二三，忽笑謂吏曰：「前日偶取之，忘記還去，今見掛寺塔之顛火珠上，當自往取之。」吏知其異人也，再拜以請，女子還，遂入塔中。吏輩仰視，見第十三級窗中出一手，與相輪等，觀者萬人，恐怖毛豎，須臾不見。而女子手提數珠而下，授吏。復請曰：「中旨嚴急，願俱往以取信。」兒亦不辭，行數十步，立化通衢。開封尹上其事，上嗟異久之，凡坐累者皆獲赦云。

## 華山崩

熙寧中，神宗遣內侍高偉使蜀，既還，道由華陰，投宿縣驛中。忽一老卒若抱關者，前白曰：「某住此多年，今夕氣候非常，必有大災異，官人速去，或可免，不可留也。」堅請其行甚切。偉疑

其有它，遲回來往未肯發。老卒曰：「若某妄語，來日官人回此窮治未晚，今已急矣，速去猶可投於前鋪。」偉異其言，不得已上馬，未十餘里，天色已曠，得小馬鋪止宿。俄而風雨雷電大作，震蕩轟磕，若天翻地轉，通夕惶怖。詰朝澄霽，遣人回視舊路，則曰：「昨日華山崩。少西十里，則高山大石，彌望不知幾里，非復故道矣。」偉皇恐歸奏。

先是，華山三峰，其高際天，有阜頭谷在華山之陽，至是谷崩，風雷簸拽，自山之背隴華山甚遠，此石方墜地，壓覆二十七村，被其害者百餘里，平地爲山，迷失舊處，郵驛不通者累旬，方疏鑿之，而後成路。朝廷遣官致祭，詔卹其邑，實錄中亦略載其事。山下立廟，俗爲「翻山大王」云。

偉後仕祐陵，亦甚顯名。

## 翟惟康

翟惟康，武林人，少有俊聲，年十八九即隨計入京。省試既罷，館於姊夫開封府推官沈扶家。會其女兄有娠八月，遣惟康市少備用藥餌之屬，偶自持之過相國寺，有瞽者善揣骨聽聲，惟康試叩之焉。瞽者曰：「子手中所持何物耶？」惟康曰：「吾來卜于子，焉問此爲？」瞽者曰：「此

「觀子之容，非碌碌者，似必能免。主翁翌日入朝甚早，今日解我之衣以衣子，且不復鎖子門，俟至五鼓，則吾當來呼子，子亟隨我登廳事，我當以廝役之服披子，隨前騶以出，可以無患矣。爾後慎勿以語人，亦不可復由此街。不然，吾與若彼此皆禍不旋踵矣。」詰旦，其姬果來扣戶，而丞相乃用其術，得免于其難。後丞相既貴，猶以此事語族中所厚而善者，云後得其主之姓名（七），但不欲曉之于人耳。李平仲云。

### 蒲恭敏

蒲恭敏帥益都日，有道人造謁，闔者辭之，留文字一軸而去。恭敏啓視，云：「我居清空表，君隱塵埃中。聲形不相弔，茲事難形容。」又云：「欲乘明月光，于君開素懷。天杯飲清露，展翼到蓬萊。佳人持玉尺，度君多奇才。君才不可盡，玉尺無時休。對面一笑語，共躡金鰲頭。絳宮樓閣百千仞，霞衣雜與雲煙浮。」後題云：「上清鑒逸真人李白。」恭敏驚悵，繩治闔吏，遍訪迹於閭巷，不可復得。

## 張宗顏

近有逸人張宗顏，遊杭州三茅觀，松徑中遇白衣道士，裙裳破敝，自云觀中人也。相與遊，行坐堂上，宗顏問曰：「此有龍否？」曰：「誠真龍也，不必井中。」指抵下泥淖曰：「祇此亦有龍。」下庭驅焉。果有小龍宛轉泥中，與今畫工所爲無異，角聳、鬚髯、綠鱗、黃鬣、赤目，但長晶明，非常畫像所比。良久，雨霧條合，從霹靂飛去。道士與宗顏出，中途遇主宮道士語，乃失驅龍者，因道其事，且曰：「此非觀中人也。」宗顏始悟非常士，觀齋宮畫像中有真君像，狀貌特肖所遇者，其裾爲風雨所壞矣，但嗟嘆致拜而退。

宗顏年絕高，能詳言國初事，性沈靜，寡言語，以其言非誕謔，乃紀云。大觀中聞濔子云之所云耳。

## 鄒志完

建中靖國初，鄒志完自新州北歸，次英韶之間，馬上忽覩一物自空中飛至，近覩之，迺一人耳。但見面目鬚髯，餘皆雲霧蔽之，熱視志完而去。少焉，休鞭宿於道旁旅邸中，方晚飯，心念

適之所見。疑慮之次，忽其物又自天井中飛入，語志完云：「不意公倦倦不相忘如此，故特來求一面耳。」時志完舉酒問能少飲乎？物肯首。以一觴飲之，遂耐若醺醉狀，瞑目少刻而醒，謂志完曰：「君此去便登禁闕，可無他慮也。」揖志完而別。志完詢其姓氏，不答飛去，竟不知何怪。已而志完入朝，拜中書舍人。

### 衡州老人

衡州有一老父，荷擔賣生薑三十餘年，老稚見之顏貌不改。或問之，曰：「吾所居在回雁峰後，人迹罕至，人亦不暇訪吾慮也。」一日，有道人延入茶肆，會曰：「吾有黃白之術，求其常德者授之。吾見翁數十年未曾改操，吾將遺翁此術如何？」翁即就擔中取薑一塊納口中，少頃取出已成黃金矣。乃笑曰：「吾有此術尚不爲，況其他耶？」市人驚歎聚觀，若便旋而失之，自是之後，亦不復見其人矣。此曾文肅謫居衡陽日目覩者也。